



Distr.
GENERAL

A/52/683
17 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункты 40, 72b и 81 повестки дня
СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ
ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ
В ЕВРОПЕ
ОБЗОР И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОГО
ДОКУМЕНТА ДВЕНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ: МЕРЫ
УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ
УРОВНЕ
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо постоянных представителей Латвии, Литвы и Эстонии
при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 1997 года
на имя Генерального секретаря

Имеем честь настоящим препроводить текст совместного коммюнике президентов Латвийской Республики, Литовской Республики и Эстонской Республики, принятого в Паланге (Литва) 10 ноября 1997 года (см. приложение).

Будем признательны Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 40, 72b и 81 Генеральной Ассамблеи.

Тривими ВЕЛЛИСТЕ
Посол
Постоянный представитель
Эстонии при Организации
Объединенных Наций

Янис ПРИЕДКАЛНС
Посол
Постоянный представитель
Латвии при Организации
Объединенных Наций

Оскарас ЮСИС
Посол
Постоянный представитель
Литвы при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное коммюнике президентов Латвии, Литвы и Эстонии, опубликованное в Паланге (Литва) 10 ноября 1997 года

Президенты Латвийской Республики, Литовской Республики и Эстонской Республики встретились в Паланге (Литва) 10 ноября 1997 года и обсудили ряд вопросов, имеющих для них важное значение, уделив особое внимание интеграции в состав Европейского союза, завершению разработки и предстоящему подписанию Хартии партнерства между Соединенными Штатами Америки, Латвией, Литвой и Эстонией, отношениям с Российской Федерацией и трехстороннему сотрудничеству балтийских стран.

Президенты обсудили вопросы интеграции Латвии, Литвы и Эстонии в Европейский союз и приветствовали рекомендацию Европейской комиссии о начале переговоров о присоединении с Эстонией. Они подтвердили важное значение всестороннего участия балтийских государств на равноправной основе в процессе увеличения числа членов Союза и выразили свою убежденность в готовности их стран приступить к переговорам о присоединении в начале 1998 года.

В ходе встречи президенты обсудили и приветствовали завершение разработки Хартии партнерства между Соединенными Штатами Америки, Латвией, Литвой и Эстонией. Они признали, что Хартия имеет огромное значение для динамичного развития их двусторонних отношений с Соединенными Штатами и для прогресса в деле обеспечения полного участия Латвии, Литвы и Эстонии в работе европейских и трансатлантических организаций, занимающихся вопросами политики, экономики, безопасности и обороны.

Президенты заявили, что политика Латвии, Литвы и Эстонии в вопросах безопасности основывается на том понимании, что европейская безопасность неделима и что интеграция Латвии, Литвы и Эстонии в Европейский союз и Организацию Североатлантического договора будет способствовать укреплению безопасности и стабильности.

Президенты Латвии, Литвы и Эстонии приветствовали готовность Президента Российской Федерации Бориса Ельцина содействовать дальнейшему расширению добрососедских отношений и взаимовыгодного практического сотрудничества по самому широкому кругу вопросов, представляющих взаимный интерес, а также продолжать политический диалог как на двусторонней основе, так и в рамках существующих организаций.

Президенты приветствовали подписание Соглашения о делимитации границы между Литвой и Российской Федерацией и отметили, что Латвия и Эстония готовы подписать аналогичные соглашения.

Президенты рассмотрели предложение Российской Федерации о предоставлении односторонних гарантий безопасности Латвии, Литве и Эстонии. Президенты подтвердили общую позицию, согласно которой односторонние гарантии безопасности не отвечают духу новой Европы и вопрос о таких односторонних гарантиях, равно как и о пактах, касающихся региональной безопасности, никогда не стоял на повестке дня Латвии, Литвы и Эстонии.

Президенты обсудили различные аспекты трехстороннего сотрудничества балтийских государств и с удовлетворением отметили, что прагматическое, целенаправленное и конструктивное развитие продолжается. Они подчеркнули важность содействия экономическому сотрудничеству, конечной целью которого является создание зоны свободного движения товаров, услуг, капитала и людей. В

/...

этой связи президенты приветствовали парафирование соглашения об отмене нетарифных барьеров в торговле между их странами и рекомендовали соответствующим властям заключить соглашения об общем порядке транзита и свободной торговле услугами.

Президенты подчеркнули, что проект "Через Балтику" представляет для них общий приоритетный интерес, и призвали правительства ускорить осуществление этого проекта развития инфраструктуры, который имеет важное значение для всего региона и для интеграции балтийских государств в европейские структуры, и предпринять незамедлительные шаги по совершенствованию порядка пересечения границ между балтийскими государствами.

Президенты подчеркнули важность и необходимость дальнейшего укрепления сотрудничества в вопросах внутренней жизни и отправления правосудия, которые являются одним из краеугольных камней членства в Европейском союзе.

Леннарт МЕРИ
Президент Эстонской
Республики

Гунтис УЛМАНИС
Президент Латвийской
Республики

Альгирдас БРАЗАУСКАС
Президент Литовской
Республики
